



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Liikenne- ja matkailuvaliokunta

2013/0157(COD)

11.11.2013

*****I**

MIETINTÖLUONNOS

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi satamapalvelujen markkinoille pääsyn puitteista ja satamien rahoituksen avoimuudesta (COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

Liikenne- ja matkailuvaliokunta

Esittelijä: Knut Fleckenstein

Menettelyjen symbolit

- * Kuulemismenettely
- *** Hyväksyntämenettely
- ***I Tavallinen lainsäätämismenettely (ensimmäinen käsittely)
- ***II Tavallinen lainsäätämismenettely (toinen käsittely)
- ***III Tavallinen lainsäätämismenettely (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

Tarkistukset säädösesitykseen

Palstoina esitettävät parlamentin tarkistukset

Poistettava teksti merkitään vasempaan palstaan ***lihavoidulla kursiivilla***. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään molempiin palstoihin ***lihavoidulla kursiivilla***. Uusi teksti merkitään oikeaan palstaan ***lihavoidulla kursiivilla***.

Tarkistuksen tunnistetietojen ensimmäisellä ja toisella rivillä ilmoitetaan käsiteltävänä olevan säädösesityksen kohta, jota tarkistetaan. Jos tarkistus koskee olemassa olevaa säädöstä, jota säädösesityksellä muutetaan, tunnistetietojen kolmannella rivillä ilmoitetaan muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus.

Konsolidoituna tekstinä esitettävät parlamentin tarkistukset

Uusi teksti merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Poistettava teksti merkitään symbolilla **■** tai yliviivauksella. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään siten, että uusi teksti ***lihavoidaan ja kursivoidaan*** ja korvattava teksti poistetaan tai viivataan yli. Parlamentin yksiköiden tekemiä lopullisen tekstin teknisiä muutoksia ei merkitä.

SISÄLTÖ

Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5	
PERUSTELUT.....	56

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi satamapalvelujen markkinoille pääsyn puitteista ja satamien rahoituksen avoimuudesta (COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

(Tavallinen lainsäätämisyjärjestys: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2013)0296),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 100 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0144/2013),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
 - ottaa huomioon Espanjan edustajainhuoneen ja Espanjan senaatin, Ranskan kansalliskokouksen, Italian senaatin, Latvian parlamentin, Maltan parlamentin sekä Puolan Sejmin ja Puolan senaatin toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteen soveltamisesta tehdyn pöytäkirjan N:o 2 mukaisesti antamat perustellut lausunnot, joiden mukaan esitys lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi ei ole toissijaisuusperiaatteen mukainen,
 - ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 11. heinäkuuta 2013 antaman lausunnon¹,
 - ottaa huomioon alueiden komitean antaman lausunnon²,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
 - ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön sekä työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan lausunnon (A7-0000/2013),
1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

¹ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

² Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(1 a) Meriliikenteen alan haasteisiin vastaamiseksi on tärkeää, että komission tiedonantoon ”Satamat: kasvun moottori” sisältyvät toimet pannaan täytäntöön samanaikaisesti tämän asetuksen kanssa. Tulliselvitykseen liittyvien hallinnollisten menettelyjen monimutkaisuus, joka aiheuttaa satamissa viipeitä, on merkittävä este lähimerenkulun kilpailukyvyllä ja unionin satamien tehokkuudelle.

Or. en

Perustelu

Asetusta olisi tarkasteltava ja pantava täytäntöön osana laajempaa kokonaisuutta. On hyvä mainita nimenomaisesti meriliikennealan sisämarkkinoiden puuttumisen aiheuttama haaste, joka on suurin este lähimerenkulun kilpailukyvyllä ja satamien tehokkuudelle.

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(4) Valtaosa unionin meriliikenteestä kulkee Euroopan laajuisen liikenneverkon merisatamien kautta. Jotta tämän asetuksen tavoite saavutettaisiin oikeasuhteisella tavalla luomatta tarpeettomia rasitteita muille satamille, tätä asetusta olisi sovellettava Euroopan laajuisen liikenneverkon **satamiin**, joista jokaisella on merkittävä asema Euroopan liikennejärjestelmässä joko sen vuoksi, että siellä käsitellään yli 0,1 prosenttia koko EU:n tavara- tai henkilöliikenteestä, tai koska se parantaa saarten tai

(4) Valtaosa unionin meriliikenteestä kulkee Euroopan laajuisen liikenneverkon merisatamien kautta. Jotta tämän asetuksen tavoite saavutettaisiin oikeasuhteisella tavalla luomatta tarpeettomia rasitteita muille satamille, tätä asetusta olisi sovellettava **vain** Euroopan laajuisen liikenneverkon **merisatamiin**, joista jokaisella on merkittävä asema Euroopan liikennejärjestelmässä joko sen vuoksi, että siellä käsitellään yli 0,1 prosenttia koko EU:n tavara- tai henkilöliikenteestä, tai koska se parantaa saarten tai

syrjäseutualueiden alueellisia liikenneyhteyksiä, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioiden mahdollisuutta päättää soveltaa tätä asetusta myös muihin satamiin. Avomerellä suoritettavat luotsauspalvelut eivät suoranaisesti vaikuta satamien tehokkuuteen, koska niitä ei käytetä satamaan saavuttaessa ja sieltä poistuttaessa, eivätkä ne sen vuoksi kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan.

syrjäseutualueiden alueellisia liikenneyhteyksiä, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioiden mahdollisuutta päättää soveltaa tätä asetusta myös muihin satamiin. Avomerellä suoritettavat luotsauspalvelut eivät suoranaisesti vaikuta satamien tehokkuuteen, koska niitä ei käytetä satamaan saavuttaessa ja sieltä poistuttaessa, eivätkä ne sen vuoksi kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan.

Or. en

Perustelu

Sekaannusten välttämiseksi esittelijä on muuttanut kaikki viittaukset ”TEN-T-suuntaviivoissa tarkoitettuihin satamiin” ”TEN-T-suuntaviivoissa tarkoitetuiksi merisatamiksi”, mikä on tämän asetuksen oikea soveltamisala. On merkillepantavaa, että jäsenvaltiot voivat myös päättää sen soveltamisesta vapaaehtoisesti muihin satamiin, jotka eivät välttämättä sisälly TEN-T-suuntaviivoihin.

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti

(5) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 56 artiklan tavoitteena on poistaa palvelujen tarjonnan vapaudelle asetetut rajoitukset unionissa. **Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen** 58 artiklan mukaisesti palvelujen tarjoamisen vapauteen liikenteen alalla sovelletaan liikennettä koskevan osaston, erityisesti 100 artiklan 2 kohdan, määräyksiä.

Tarkistus

(5) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (**SEUT**) 56 artiklan tavoitteena on poistaa palvelujen tarjonnan vapaudelle asetetut rajoitukset unionissa. **SEUT-sopimuksen** 58 artiklan mukaisesti palvelujen tarjoamisen vapauteen liikenteen alalla sovelletaan liikennettä koskevan osaston, erityisesti **SEUT-sopimuksen** 100 artiklan 2 kohdan, määräyksiä.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksessa otetaan huomioon SEUT-sopimuksen virallinen sanamuoto.

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Itse suoritettavaa palvelua eli sitä, että varustamot tai satamapalvelujen tarjoajat palkkaavat itse valitsemansa henkilöstön tarjoamaan tarvitsemansa satamapalvelut, säännellään useissa jäsenvaltioissa turvallisuuteen liittyvistä tai sosiaalisista syistä. Komission ehdotusta laatiessaan kuulemat sidosryhmät korostivat, että itse suoritettavan palvelun yleinen salliminen unionin tasolla edellyttäisi turvallisuutta ja sosiaalikysymyksiä koskevia lisäsääntöjä, jotta näille aloille ei aiheutuisi kielteisiä vaikutuksia. Sen vuoksi **näyttää tässä vaiheessa aiheelliselta olla antamatta tätä koskevia säännöksiä** unionin tasolla, vaan **antaa** jäsenvaltioiden itse päättää, **sääntelee se** itse suoritettavia satamapalveluja vai ei. Sen vuoksi tässä asetuksessa olisi käsiteltävä vain korvausta vastaan suoritettavia satamapalveluja.

Tarkistus

(6) Itse suoritettavaa palvelua eli sitä, että varustamot tai satamapalvelujen tarjoajat palkkaavat itse valitsemansa henkilöstön tarjoamaan tarvitsemansa satamapalvelut, säännellään useissa jäsenvaltioissa turvallisuuteen liittyvistä tai sosiaalisista syistä. Komission ehdotusta laatiessaan kuulemat sidosryhmät korostivat, että itse suoritettavan palvelun yleinen salliminen unionin tasolla edellyttäisi turvallisuutta ja sosiaalikysymyksiä koskevia lisäsääntöjä, jotta näille aloille ei aiheutuisi kielteisiä vaikutuksia. Sen vuoksi **ei ole asianmukaista säännellä** tätä **asiaa** unionin tasolla, vaan **sen sijaan** jäsenvaltioiden **olisi annettava** itse päättää, **sääntelevätkö ne** itse suoritettavia satamapalveluja vai ei. Sen vuoksi tässä asetuksessa olisi käsiteltävä vain korvausta vastaan suoritettavia satamapalveluja.

Or. en

Perustelu

On todettava, ettei itse suoritettavia satamapalveluita pitäisi säännellä lainkaan unionin tasolla. Koska tällaista markkinoiden avaamista koskevia sosiaalisia säännöksiä ei ole, ei ole asianmukaista viitata niiden tulevan mukaanoton mahdollisuuteen.

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

(7) Satamahallinnon tehokkuuden, turvallisuuden ja ympäristöystävällisyyden vuoksi sataman hallinnointielimen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen

Tarkistus

(7) Satamahallinnon tehokkuuden, turvallisuuden ja ympäristöystävällisyyden vuoksi sataman hallinnointielimen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen

tarjoajien on voitava osoittaa, että ne täyttävät palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi koskettava ainoastaan selkeästi määriteltyjä toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, sekä **vaadittavia varusteita koskevia edellytyksiä, ja niiden on oltava avoimia, syrjimättömiä, puolueettomia ja merkittäviä kyseisen satamapalvelun tarjonnan kannalta.**

tarjoajien on voitava osoittaa, että ne täyttävät palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi koskettava ainoastaan selkeästi määriteltyjä toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, **asianomaisen satamapalvelun tarjoamisen edellyttämiä välineitä** sekä **meriliikenteen turvallisuutta koskevien vaatimusten noudattamista. Edellytyksissä olisi otettava huomioon ympäristövaatimukset sekä kansalliset sosiaaliset normit.**

Or. en

Perustelu

Vähimmäisvaatimuksia koskevien edellytysten luettelo on täydellinen, ja tarkistuksella johdanto-osan kappale saatetaan vastaavan artiklan mukaiseksi. Ammattipätevyyden ohella palveluntarjoajan valinnassa olisi kiinnitettävä huomiota myös meriliikenteen turvallisuuteen, ympäristökysymyksiin sekä sosiaalisiin normeihin.

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti

(9) Myönnettäessä sellaisia satamapalvelujen tarjoamisoikeuksia, joihin liittyy pakollisia vähimmäisvaatimuksia, tämän menettelyn olisi oltava avoin, puolueeton ja syrjimätön ja mahdollistettava se, että satamapalvelujen tarjoajat voivat aloittaa satamapalvelujensa tarjoamisen oikea-aikaisesti.

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. en

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti

(10) Koska satamat muodostuvat maantieteellisesti rajatusta alueesta, markkinoille pääsyä voidaan tietyissä tapauksissa rajoittaa maaresurssien vähäisyyden vuoksi tai silloin, kun maa on varattu tietyn tyyppisille toiminnoille virallisessa kehityssuunnitelmassa, joka sisältää asiankuuluvan lainsäädännön, kuten maankäytön suunnittelutavoitteita koskevan lainsäädännön, mukaisia avoimesti laadittuja maankäyttösuunnitelmia.

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. en

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 10 a kappale (uusi)

Komission teksti

(10 a) Koska satamien koko vaihtelee suuresti, satamapalveluiden tarjoajien määrää rajoitettaessa on otettava huomioon myös taloudellinen kapasiteetti ja vesillä tapahtuvia toimintoja varten käytettävissä oleva tila. Lisäksi olisi voitava rajoittaa markkinoille pääsyä turvallisten, varmojen ja ympäristön kannalta kestävien satamatoimintojen varmistamiseksi.

Tarkistus

Or. en

Perustelu

Olisi otettava huomioon sataman vesialueen tilarajoitukset ja sen markkinakapasiteetti. Pienissä satamissa ei välttämättä ole tarpeeksi toimintaa useille palveluntarjoajille. Toisen mahdollisen syyn palveluntarjoajien määrän rajoittamiseen muodostavat turvallisuus, varmuus ja ympäristönäkökohdat, jotta voidaan taata kitkattomat satamatoiminnot.

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti

(13) Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, niiden **valintamenettelyssä** olisi **noudatettava [käyttöoikeudesta annetussa] direktiivissä .../...⁷ määritettyjä periaatteita ja lähestymistapaa, mukaan lukien sopimusten kynnysarvo ja arvon määrittämismenetelmä sekä merkittävien muutosten määritelmä ja sopimuksen keston liittyvät seikat.**

Tarkistus

(13) Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, niiden **valintamenettelyn** olisi **oltava avoin kaikille asianomaisille osapuolille ja sen olisi oltava syrjimätön.**

⁷ **Ehdotus direktiiviksi käyttöoikeussopimusten tekemisestä, KOM(2011) 897 lopullinen.**

Or. en

Perustelu

Käyttöoikeussopimusten tekemistä koskevan direktiivin mukaista valintamenettelyä olisi sovellettava vain, kun sopimukset koskevat käyttöoikeuksia. Muuntyyppisten sopimusten yhteydessä valintamenettelyssä on noudatettava tämän asetuksen mukaisia periaatteita.

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

(14) Satamapalvelun tarjoajien lukumäärän rajoittamiseen johtavaa julkisen palvelun

Tarkistus

(14) Satamapalvelun tarjoajien lukumäärän rajoittamiseen johtavaa julkisen palvelun

velvoitteiden asettamista olisi voitava perustella ainoastaan julkiseen etuun liittyvillä syillä, jotta varmistettaisiin, että asianomainen satamapalvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla koko vuoden ajan ***tai että*** se on kohtuuhintainen tietyille käyttäjäryhmille.

velvoitteiden asettamista olisi voitava perustella ainoastaan julkiseen etuun liittyvillä syillä, jotta varmistettaisiin, että asianomainen satamapalvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla koko vuoden ajan, se on kohtuuhintainen tietyille käyttäjäryhmille ***ja että satamatoiminnot ovat turvallisia, varmoja ja ympäristön kannalta kestäviä.***

Or. en

Perustelu

Sataman hallinnointielimen olisi voitava päättää julkista palvelua koskevien velvoitteiden asettamisesta, jotta nykyiset käytännöt voitaisiin säilyttää tulevaisuudessa. Lisäksi julkisen palvelun velvoitteiden olisi oltava mahdollisia, jotta voidaan varmistaa turvalliset, varmat ja ympäristön kannalta kestävät satamatoiminnot.

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti

(18) Jäsenvaltiossa nimitettyjen toimivaltaisten viranomaisten olisi voitava päättää, tarjoavatko ne itse julkisen palvelun velvoitteen alaisia satamapalveluja vai uskovatko ne tällaisten palvelujen tarjoamisen suoraan sataman omalle toimijalle. Jos toimivaltainen viranomainen päättää tarjota palvelun itse, tämä voi tarkoittaa, että toimivaltainen viranomainen palkkaa asioitsijan tarjoamaan palvelut tai antaa ne toimeksi asioitsijoille. Kun tällaista rajoitusta sovelletaan jäsenvaltion kaikissa ***TEN-T-satamissa***, komissiolle olisi ilmoitettava asiasta. Kun jäsenvaltion toimivaltaisilla viranomaisilla on valtuudet tehdä tällainen valinta, sataman omien toimijoiden tarjoamien satamapalvelujen olisi rajoitettava ainoastaan siihen satamaan tai niihin satamiin, jossa tai joissa kyseiset sataman omat toimijat oli nimitetty. Lisäksi

Tarkistus

(18) ***Asianomaisen sataman hallinnointielimen tai*** jäsenvaltiossa nimitettyjen toimivaltaisten viranomaisten olisi voitava päättää, tarjoavatko ne itse julkisen palvelun velvoitteen alaisia satamapalveluja vai uskovatko ne tällaisten palvelujen tarjoamisen suoraan sataman omalle toimijalle. Jos toimivaltainen viranomainen päättää tarjota palvelun itse, tämä voi tarkoittaa, että toimivaltainen viranomainen palkkaa asioitsijan tarjoamaan palvelut tai antaa ne toimeksi asioitsijoille. Kun tällaista rajoitusta sovelletaan jäsenvaltion kaikissa ***TEN-T-merisatamissa***, komissiolle olisi ilmoitettava asiasta. Kun jäsenvaltion toimivaltaisilla viranomaisilla on valtuudet tehdä tällainen valinta, sataman omien toimijoiden tarjoamien satamapalvelujen olisi rajoitettava ainoastaan siihen satamaan tai niihin satamiin, jossa tai joissa

tällaisissa tapauksissa **riippumattoman valvontaelimen olisi valvottava** tällaisen toimijan soveltamia satamapalvelumaksuja.

kyseiset sataman omat toimijat oli nimitetty. Lisäksi tällaisissa tapauksissa tällaisen toimijan soveltamia satamapalvelumaksuja **olisi valvottava riippumattomasti**.

Or. en

Perustelu

Asianomaisen sataman hallinnointielimellä tai toimivaltaisella viranomaisella olisi oltava toimivalta päättää tarjota tiettyä palvelua itse. Myös sekaannusten välttämiseksi esittelijä on muuttanut kaikki viittaukset ”TEN-T-suuntaviivoissa tarkoitettuihin satamiin” ”TEN-T-suuntaviivoissa tarkoitetuiksi merisatamiksi”, mikä on tämän asetuksen oikea soveltamisala.

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti

(19) Jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus varmistaa satamapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstön riittävä sosiaaliturvan taso. **Tämä asetusta ei vaikuta** jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlainsäädännön soveltamiseen. Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, jos satamapalvelusopimuksen tekeminen voi johtaa satamapalvelun tarjoajan vaihtumiseen, toimivaltaisten viranomaisten olisi **voitava velvoittaa** valittu palvelun tarjoaja soveltamaan työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 2001/23/EY¹¹ säännöksiä.

¹¹ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

Tarkistus

(19) Jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus varmistaa satamapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstön riittävä sosiaaliturvan taso. **Tämän asetuksen ei pitäisi vaikuttaa** jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlainsäädännön soveltamiseen. Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, jos satamapalvelusopimuksen tekeminen voi johtaa satamapalvelun tarjoajan vaihtumiseen, toimivaltaisten viranomaisten olisi **velvoitettava** valittu palvelun tarjoaja soveltamaan työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 2001/23/EY¹¹ säännöksiä.

¹¹ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

Or. en

Perustelu

Henkilöstön siirron yhteydessä jäsenvaltioita olisi pyydettävä myöntämään henkilöstölle oikeudet, jotka kuuluisivat sille direktiivissä 2001/23/EY tarkoitetun siirron yhteydessä.

Tarkistus 13

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 a kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(20 a) Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) päätöslauselman A.960 mukaan jokaisen luotsausalueen luotseilta vaaditaan erityistä kokemusta ja paikallistuntemusta. Koska IMO tunnustaa luotsauksen alueellisen tai paikallisen hallinnon asianmukaisuuden, luotsaukseen ei pitäisi soveltaa tämän asetuksen II luvun mukaisia markkinoille pääsyä koskevia säännöksiä.

Or. en

Perustelu

Luotsaus olisi jätettävä markkinoille pääsyä koskevan luvun ulkopuolelle, koska se on erittäin tärkeä palvelu merenkulun turvallisuuden kannalta. IMO on päätöslauselmassaan A.960 todennut tärkeän aseman, joka meriluotseilla on meriliikenteen turvallisuuden edistämässä ja meriympäristön suojelussa. Lisäksi IMO ei aio osallistua pilottien todistus- tai lupamenettelyyn eikä eri valtioissa sovellettaviin luotsausmalleihin, joten myös unionin puuttuminen asiaan vaikuttaa perusteettomalta.

Tarkistus 14

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale**

Komission teksti

Tarkistus

(22) Kun sataman hallinnointielin saa julkista rahoitusta ja on samalla myös palvelun tarjoaja, on tarpeen velvoittaa se pitämään sen sataman hallinnointielimenä

(22) Kun sataman hallinnointielin saa julkista rahoitusta ja on samalla myös palvelun tarjoaja, on tarpeen velvoittaa se pitämään sen sataman hallinnointielimenä

toteuttamia toimia koskeva kirjanpito erillään sen kilpailupohjalta toteuttamia toimia koskevasta kirjanpidosta, jotta varmistetaan tasapuoliset toimintaedellytykset ja julkisen rahoituksen kohdentamisen ja käytön avoimuus sekä vältetään markkinoiden vääristyminen. Joka tapauksessa valtioneukisääntöjen noudattaminen olisi varmistettava.

toteuttamia **julkisesti rahoitettavia** toimia koskeva kirjanpito erillään sen kilpailupohjalta toteuttamia toimia koskevasta kirjanpidosta, jotta varmistetaan tasapuoliset toimintaedellytykset ja julkisen rahoituksen kohdentamisen ja käytön avoimuus sekä vältetään markkinoiden vääristyminen. Joka tapauksessa valtioneukisääntöjen noudattaminen olisi varmistettava.

Or. en

Perustelu

Kirjanpidon erottaminen olisi rajoitettava erityisiin julkisesti rahoitettaviin toimiin/investointeihin muiden palveluiden osalta. Tämän asetuksen ei pitäisi velvoittaa kunkin palvelun erilliseen kirjanpitoon, kun satama saa julkisia varoja vain yhdellä alalla.

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(22 a) Merisatamien, joiden liikevaihto on pienempi kuin direktiivissä 2006/111/EY määritetty kynnys, olisi täytettävä tämän asetuksen 12 artiklassa tarkoitetut avoimuutta koskevat velvoitteet suhteellisella tavalla ilman, että niille aiheutuu kohtuuton hallinnollinen rasite.

Or. en

Perustelu

Pienten satamien olisi sovellettava avoimuutta koskevia säännöksiä vain suhteessa hallinnolliseen rasitteeseen. Kynnyksen olisi vastattava jäsenvaltioiden ja julkisten yritysten välisen taloudellisten suhteiden avoimuudesta sekä tiettyjen yritysten taloudellisen toiminnan avoimuudesta annettua direktiiviä 2006/111/EY.

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 22 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(22 b) Komission olisi selvennettävä valtiontuen käsitettä satamainfrastruktuurin rahoituksen yhteydessä ja otettava samalla huomioon julkisen pääsyn ja suojainfrastruktuurin ei-kaupallinen luonne. Tämä koskee kansalliseen liikenneverkkoon pääsyn mahdollistavien rautatie- ja maantieyhteyksien infrastruktuuria, satama-alueella sijaitsevien laitosten infrastruktuuria sekä kaikkea infrastruktuuria, joka mahdollistaa pääsyn satama-alueelle, mukaan lukien pääsy merelle, purjehduskelpoiset kanavat ja suojarakenteet. Tämän tyyppisen infrastruktuurin olisi oltava kaikkien mahdollisten käyttäjien käytettävissä yhtäläisin ja syrjimättömin ehdoin, ja väestön yleisten tarpeiden täyttämisen olisi oltava valtion vastuulla.

Or. en

Perustelu

Selkeät valtiontukia koskevat säännöt ovat keskeisellä sijalla yhtäläisten toimintaedellytysten luomisessa satamille. Komissio uudistaa parhaillaan valtiontukea koskevia suuntaviivoja, ja sen olisi otettava huomioon satamainfrastruktuurin erityispiirteet.

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(23) Satamapalvelujen tarjoajien, joita ei ole nimitetty avoimella, läpinäkyvällä ja syrjimättömällä menettelyllä, soveltamiin satamapalvelumaksuihin liittyy suurempi

(23) Satamapalvelujen tarjoajien, joita ei ole nimitetty avoimella, läpinäkyvällä ja syrjimättömällä menettelyllä, soveltamiin satamapalvelumaksuihin liittyy suurempi

hintaväärinkäytösten riski **niiden monopolistisen tai oligopolistisen tilanteen vuoksi ja siitä syystä, ettei niiden markkinoista voida kilpailla**. Sama pätee myös **tässä asetuksessa** tarkoitettujen sataman omien toimijoiden perimiin maksuihin. Koska tällaisilta palveluilta puuttuu oikeudenmukainen markkinamekanismi, olisi vahvistettava järjestelyt sen varmistamiseksi, että perityt maksut **heijastavat asiaankuuluvien markkinoiden tavanomaisia olosuhteita avoimella** ja että ne määrätään avoimella ja syrjimättömällä tavalla.

hintaväärinkäytösten riski. Sama pätee myös **tässä 9 artiklan 1 kohdassa** tarkoitettujen sataman omien toimijoiden perimiin maksuihin. Koska tällaisilta palveluilta puuttuu oikeudenmukainen markkinamekanismi, olisi vahvistettava järjestelyt sen varmistamiseksi, että perityt maksut **eivät ole suhteettomia tarjottujen palveluiden taloudelliseen arvoon nähden** ja että ne määrätään avoimella ja syrjimättömällä tavalla.

Or. en

Perustelu

13 artiklan soveltamisalaa on tarkennettava. Maksut eivät saa olla suhteettomia tarjotun palvelun arvoon nähden.

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti

(24) Jotta kunkin yksittäisen sataman satamainfrastruktuurimaksut olisivat tehokkaita, ne olisi määrättävä avoimella ja autonomisella tavalla sataman omaa liiketoiminta- ja investointistrategiaa noudattaen.

Tarkistus

(24) **Sataman hallinnointielimen tehtäviin kuuluu muun muassa kaupan edistäminen ja toimiminen alueen teollisuuden ja liikenteenharjoittajien yhdyssiteenä.** Jotta kunkin yksittäisen sataman satamainfrastruktuurimaksut olisivat tehokkaita, ne olisi **siksi** määrättävä avoimella ja autonomisella tavalla sataman omaa liiketoiminta- ja investointistrategiaa noudattaen.

Or. en

Perustelu

Sataman hallinnointielimen kehittyvää roolia olisi korostettava, kun viitataan tarpeeseen määrätä maksuista autonomisesti. Satamat tarvitsevat tietynasteisen itsenäisyyden pyrittäessä tietynlaiseen kaupan profiiliin, luotaessa yhteys alueelliseen talouteen ja jotta saataisiin

liikennettä muilta tahoilta jne.

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti

(25) Satamainfrastruktuurimaksujen vaihtelu olisi sallittava lähimerenkulun edistämiseksi ja sellaisten vesiliikenteen alusten houkuttelemiseksi, joiden ympäristötehokkuus tai kuljetusten, erityisesti offshore- ja onshore-merikuljetusten, energia- ja hiilitehokkuus on keskiarvoa parempi. Tämän tulisi edistää ympäristö- ja ilmastonmuutospolitiikkaa sekä satamien ja niitä ympäröivien alueiden kestävä kehitystä erityisesti, **koska** satamissa käyvien ja siellä pysyvien vesiliikenteen alusten **ympäristöjalanjälki pienenee**.

Tarkistus

(25) Satamainfrastruktuurimaksujen vaihtelu **on sataman hallinnointielimen tärkeä työkalu, ja se** olisi sallittava. **Satamainfrastruktuurimaksuja voidaan vaihdella esimerkiksi** lähimerenkulun edistämiseksi ja sellaisten vesiliikenteen alusten houkuttelemiseksi, joiden ympäristötehokkuus tai kuljetusten, erityisesti offshore- ja onshore-merikuljetusten, energia- ja hiilitehokkuus on keskiarvoa parempi. Tämän tulisi edistää ympäristö- ja ilmastonmuutospolitiikkaa sekä satamien ja niitä ympäröivien alueiden kestävä kehitystä erityisesti **niin, että autetaan pienentämään** satamissa käyvien ja siellä pysyvien vesiliikenteen alusten **ympäristöjalanjälkeä**.

Or. en

Perustelu

Uusi sanamuoto antaa satamien hallintoelimille enemmän joustavuutta, jotta ne voivat määrittää taloudellisten strategiensa ja noudattaa sitä.

Tarkistus 20

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti

(27) Jotta varmistetaan **tämän asetuksen moitteeton ja tosiasiallinen soveltaminen, jokaisen jäsenvaltion** olisi nimitettävä **riippumaton valvontaelin, joka voi olla** jo

Tarkistus

(27) Jotta varmistetaan **riippumattoman kantelumekanismin olemassaolo, kussakin jäsenvaltiossa** olisi nimitettävä **yksi tai useampi riippumatonta valvontaa harjoittava elin. Tähän tarkoitukseen**

olemassa *oleva elin*.

voidaan nimittää jo olemassa olevia elimiä, kuten kilpailuviranomaisia, tuomioistuimia, ministeriöitä tai ministeriöiden osastoja, jotka eivät ole kytköksissä sataman hallinnointielimeen.

Or. en

Perustelu

17 artiklan olisi keskityttävä enemmän kantelujen käsittelyyn ja riitojen ratkaisuun kuin riippumattoman valvontamekanismin perustamiseen. Jäsenvaltioiden on varmistettava riippumaton valvonta (sen muodosta riippumatta) sen sijaan, että nimettäisiin yksi elin kussakin jäsenvaltiossa.

Tarkistus 21

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale**

Komission teksti

(28) Eri riippumattomien valvontaelinten olisi vaihdettava tietoja työstään ja tehtävä yhteistyötä keskenään tämän asetuksen yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi.

Tarkistus

(28) Erilaisten riippumatonta valvontaa harjoittavien elinten olisi tehtävä yhteistyötä keskenään ja vaihdettava tietoja työstään tapauksissa, jotka koskevat rajat ylittäviä riitoja ja kanteluja.

Or. en

Perustelu

Riittää, että säädetään yhteistyöstä rajat ylittävien riitojen ja kantelujen yhteydessä (17 artiklan 4 kohta).

Tarkistus 22

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale**

Komission teksti

(29) Tämän asetuksen eräiden muiden kuin olennaisten kohtien täydentämiseksi ja muuttamiseksi ja erityisesti ympäristömaksujen yhdenmukaisen soveltamisen edistämiseksi,

Tarkistus

(29) Ympäristömaksujen unionin laajuisen yhtenäisyyden vahvistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä SEUT-sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädöksiä, jotka koskevat alusten ja

ympäristömaksujen unionin laajuisen johdonmukaisuuden lujittamiseksi ja lähimerenkulun edistämiseen liittyvien yhteisten maksuperiaatteiden varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia säädöksiä alusten, polttoaineiden ja sellaisten toimintatyyppien yhteisestä luokittelusta, joiden perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella, sekä infrastruktuurimaksun yhteisistä maksuperiaatteista. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

polttoaineiden yleistä luokittelua. Tällaisten delegoitujen säädösten hyväksymisen yhteydessä komission olisi otettava huomioon alusten ympäristöindeksi (ESI) ja maailman satamien ympäristöaloitteen (WPCI) avulla aikaansaatu kehitys. Luokittelut toimisivat vain pohjana satamainfrastruktuurimaksujen vaihtelun sallimiselle, eivätkä ne eivät saisi vaikuttaa satamien hallintoelinten toimivaltaan määrittää satamainfrastruktuurimaksujen suuruus itsenäisesti ja sovellettavia sääntöjä noudattaen. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

Or. en

Perustelu

Komission toimivalta antaa delegoituja säädöksiä olisi rajoitettava tiukasti alusten ja polttoaineiden luokitteluun. Alusten ja polttoaineiden yhteisen luokittelun olisi vastattava kansainvälisiä normeja. Sellaisten toimintojen tyypit, joiden mukaan maksut voivat vaihdella, olisi jätettävä sataman harkintavaltaan samoin kuin maksujen asettaminen.

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti

(30) Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset tämän asetuksen täytäntöönpanolle, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovalta riippumattomien valvontaelinten välistä tiedonvaihtoa koskevien asianmukaisten järjestelyjen osalta. Tätä valtaa olisi

Tarkistus

Poistetaan.

käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011¹³ mukaisesti.

¹³ EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. en

Perustelu

Tarkistus vastaa 18 artiklan poistamista.

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti

(31) Jäsenvaltiot eivät voi eurooppalaisen ulottuvuuden sekä satamien ja niihin liittyvän liiketoiminnan kansainvälisen ja rajatylittävän luonteen vuoksi riittävällä tavalla toteuttaa tämän asetuksen tavoitteita eli varmistaa satamapalvelujen nykyaikaistamista ja kaikkiin Euroopan laajuisen liikenneverkon ***satamiin*** tarvittavia investointeja houkuttelevat asianmukaisia puitteita, joten unioni voi tasavertaisten toimintaedellytysten varmistamiseksi Eurooppaan toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.

Tarkistus

(31) Jäsenvaltiot eivät voi eurooppalaisen ulottuvuuden sekä satamien ja niihin liittyvän liiketoiminnan kansainvälisen ja rajatylittävän luonteen vuoksi riittävällä tavalla toteuttaa tämän asetuksen tavoitteita eli varmistaa satamapalvelujen nykyaikaistamista ja kaikkiin Euroopan laajuisen liikenneverkon ***merisatamiin*** tarvittavia investointeja houkuttelevat asianmukaisia puitteita, joten unioni voi tasavertaisten toimintaedellytysten varmistamiseksi Eurooppaan toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.

Or. en

Perustelu

Sekaannusten välttämiseksi esittelijä on muuttanut kaikki viittaukset ”TEN-T-suuntaviivoissa tarkoitettuihin satamiin” ”TEN-T-suuntaviivoissa tarkoitetuiksi merisatamiksi”, mikä on tämän asetuksen oikea soveltamisala. On merkillepantavaa, että jäsenvaltiot voivat myös päättää sen soveltamisesta vapaaehtoisesti muihin satamiin, jotka eivät välttämättä sisälly TEN-T-suuntaviivoihin.

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi 1 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) ruoppaus;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Ruoppaus ei ole käyttäjille tarjottava satamapalvelu. Sen sijaan se on satamaanpääsyn jatkuvuuden edellyttämää satamainfrastruktuurin kunnossapitoa, joka kuuluu sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen vastuulle. Siksi tätä asetusta ei pidä soveltaa ruoppauspalveluihin. (Vastaa jäänmurtamista, joka ei myöskään kuulu soveltamisalaan.)

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. 'lastinkäsittelypalveluilla' lastin organisointia ja käsittelyä sitä kuljettavan vesiliikenteen aluksen ja rannan välillä lastin tuomiseksi, viemiseksi tai kauttakuljettamiseksi, mukaan lukien lastin kuljettamiseen suoranaisesti liittyvä lastin prosessointi, kuljetus ja väliaikainen varastointi asiaankuuluvassa lastinkäsittelyterminaalissa, mutta pois lukien käsiteltyyn lastiin liittyvä varastointi, purkaminen, jälleenpakkaaminen tai muu arvoa lisäävä

2. 'lastinkäsittelypalveluilla' lastin organisointia ja käsittelyä sitä kuljettavan vesiliikenteen aluksen ja rannan välillä lastin tuomiseksi, viemiseksi tai kauttakuljettamiseksi, mukaan lukien lastin kuljettamiseen suoranaisesti liittyvä lastin prosessointi, **kiinnittäminen**, kuljetus ja väliaikainen varastointi asiaankuuluvassa lastinkäsittelyterminaalissa, mutta pois lukien käsiteltyyn lastiin liittyvä varastointi, purkaminen, jälleenpakkaaminen tai muu arvoa lisäävä

palvelu;

palvelu;

Or. en

Perustelu

Lastinkäsittelypalvelut käsittävät konttien kiinnityksen aluksilla.

Tarkistus 27

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

3. 'ruoppauksella' hiekan, sedimentin tai muiden aineiden poistamista satamaan johtavan vesiväylän pohjasta vesiliikenteen alusten satamaan pääsyn mahdollistamiseksi ja sekä alkuperäistä poistoa (varsinainen ruoppaus) että kunnossapitoruoppausta vesiväylän pitämiseksi purjehduskelpoisena;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Ruoppaus ei ole käyttäjille tarjottava satamapalvelu. Sen sijaan se on satamaanpääsyn jatkuvuuden edellyttämää satamainfrastruktuurin kunnossapitoa, joka kuuluu sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen vastuulle. Siksi tätä asetusta ei pidä soveltaa ruoppauspalveluihin eikä "ruoppausta" pidä määritellä siinä. (Vastaa jäänmurtamista, joka ei myöskään kuulu soveltamisalaan.)

Tarkistus 28

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

5. 'sataman hallinnointielimellä' julkista tai yksityistä elintä, jonka tavoitteena on mahdollisten muiden tehtävien yhteydessä hallinnoida ja hoitaa kansallisten lakien tai oikeudellisten välineiden nojalla satamainfrastruktuureja ja

5. 'sataman hallinnointielimellä' julkista tai yksityistä elintä, jonka tavoitteena on mahdollisten muiden tehtävien yhteydessä hallinnoida ja hoitaa kansallisten lakien tai oikeudellisten välineiden nojalla satamainfrastruktuureja, koordinoida ja

satamaliikennettä sekä koordinoida ja tarvittaessa valvoa *asiaomaisen* sataman toimijoiden toimintaa;

tarvittaessa *suorittaa, organisoida tai* valvoa *asianomaisen* sataman toimijoiden toimintaa *ja hallinnoida ja hoitaa asianomaisen sataman satamaliikennettä*;

Or. en

Perustelu

Satamaliikenteen hallinnoinnin ja hoidon edessä pitäisi olla sana ”tarvittaessa”, koska se ei kuulu satamaviranomaisten tehtäviin kaikissa jäsenvaltioissa.

Tarkistus 29

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. 'kiinnityksellä' *sataman rantaan* tai *satamaan johtavaan vesiväylään ankkuroitavaa tai muulla tavalla kiinnitettävää* vesiliikenteen *alusta varten tarvittavia kiinnittämis- ja irrottamispalveluita*;

Tarkistus

6. 'kiinnityksellä' *vesiliikenteen aluksen kiinnittämistä laituriin* tai *kiinnityspaikkaan niin, että alus on liikkumatta ja matkustajat ja muut henkilöt, tavarat tai lasti voidaan siirtää turvallisesti vesiliikenteen alukseen tai aluksesta*;

Or. en

Perustelu

Kiinnitys olisi rajattava satamassa tapahtuvaan kaupalliseen kiinnitykseen laituriin tai kiinnityspaikkaan, koska satamat eivät välttämättä hallinnoi saapumisväyliä ja koska esimerkiksi suluissa suoritettava kiinnittäminen ei ole kaupallista kiinnittämistä.

Tarkistus 30

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 9 kohta

Komission teksti

9. 'satamainfrastruktuurimaksulla' maksua, jonka kantamisesta sataman hallinnointielin saa suoran tai välillisen hyödyn ja jonka vesiliikenteen aluksen käyttäjät tai lastin omistajat maksavat

Tarkistus

9. 'satamainfrastruktuurimaksulla' maksua, jonka kantamisesta sataman hallinnointielin saa suoran tai välillisen hyödyn ja jonka vesiliikenteen aluksen käyttäjät tai lastin omistajat maksavat

sellaisten laitteiden ja palvelujen käytöstä, jotka mahdollistavat aluksen saapumisen satamaan ja pois sieltä, kuten **kyseisiin satamiin** johtavista vesiväylistä, sekä matkustajien ja lastin käsittelyn saatavuudesta;

sellaisten laitteiden ja palvelujen käytöstä, jotka mahdollistavat aluksen saapumisen satamaan ja pois sieltä, kuten **satamaan** johtavista vesiväylistä, **kun tällaisia vesiväyliä hallinnoi ja hoitaa satama itse**, sekä matkustajien ja lastin käsittelyn saatavuudesta;

Or. en

Perustelu

Satamiin johtavat vesiväylät on sisällytettävä veloituksen piiriin vain, kun asianomainen satama todella hallinnoi niitä.

Tarkistus 31

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 12 kohta

Komission teksti

12. 'satamapalvelusopimuksella' virallista ja oikeudellisesti sitovaa **satamapalvelun** tarjoajan ja toimivaltaisen viranomaisen välistä sopimusta, jossa **kyseinen** viranomainen nimittää satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamista koskevaa menettelyä noudattaen satamapalvelun tarjoajan tarjoamaan satamapalveluita;

Tarkistus

12. 'satamapalvelusopimuksella' virallista ja oikeudellisesti sitovaa **satamapalvelujen** tarjoajan ja **sataman hallinnointielimen tai** toimivaltaisen viranomaisen välistä sopimusta, jossa **hallinnointielin tai toimivaltainen** viranomainen nimittää satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamista koskevaa menettelyä noudattaen satamapalvelun tarjoajan tarjoamaan satamapalveluita;

Or. en

Perustelu

Sopimus voi myös olla sataman hallinnointielimen ja palveluntarjoajan välinen (sataman hallinnointielimen olisi voitava rajoittaa palveluntarjoajien määrää 6 artiklan mukaisesti).

Tarkistus 32

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 16 kohta

Komission teksti

16. 'merisatamalla' maa- ja vesialuetta, **jolla on tehty sellaisia töitä ja joka on varustettu siten**, että kyseisellä alueella voidaan pääasiallisesti ottaa vastaan aluksia, lastata ja purkaa **ne**, varastoida tavaroita, vastaanottaa ja toimittaa tavaroita sekä ottaa aluksiin matkustajia ja **laskea matkustajia maihin, sekä kaikkea muuta liikenteenharjoittajien satama-alueella tarvitsemaa infrastruktuuria**;

Tarkistus

16. 'merisatamalla' maa- ja vesialuetta, **joka muodostuu sellaisista rakenteista ja varusteista**, että kyseisellä alueella voidaan pääasiallisesti ottaa vastaan aluksia, lastata **niitä** ja purkaa **niiden lasteja**, varastoida tavaroita, vastaanottaa ja toimittaa tavaroita sekä ottaa aluksiin **ja laskea maihin** matkustajia ja **muuta henkilöitä**;

Or. en

Perustelu

Olisi poistettava loppuosa, "kaikki muu liikenteenharjoittajien satama-alueella tarvitsema infrastruktuuri", koska sanamuoto on varsin epämääräinen eikä selvänä määritelmää millään tavalla.

Tarkistus 33

**Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

d a) kansallisten sosiaalisten normien noudattaminen.

Or. en

Perustelu

Vähimmäisvaatimuksia koskevien ehtojen luettelo on kattava. Ammattipätevyyden ohella palveluntarjoajan valinnassa olisi kiinnitettävä huomiota myös meriliikenteen turvallisuuteen, ympäristökysymyksiin sekä sosiaalisiin normeihin.

Tarkistus 34

**Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

5. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa sataman hallinnointielimen on julkaistava 2 kohdassa tarkoitetut vähimmäisvaatimukset ja näitä vaatimuksia noudattaen tapahtuvaa satamapalvelujen tarjoamista koskevan oikeuden myöntämismenettely viimeistään 1 päivänä heinäkuuta **2015** tai, jos vähimmäisvaatimusten soveltaminen aloitetaan mainitun päivän jälkeen, viimeistään kolme kuukautta ennen päivää, jona kyseisten vaatimusten soveltaminen aloitetaan. Satamapalvelujen tarjoajille on ilmoitettava etukäteen arviointiperusteisiin ja menettelyyn tehtävistä mahdollisista muutoksista.

Tarkistus

5. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa sataman hallinnointielimen on julkaistava 2 kohdassa tarkoitetut vähimmäisvaatimukset ja näitä vaatimuksia noudattaen tapahtuvaa satamapalvelujen tarjoamista koskevan oikeuden myöntämismenettely viimeistään 1 päivänä heinäkuuta **2018** tai, jos vähimmäisvaatimusten soveltaminen aloitetaan mainitun päivän jälkeen, viimeistään kolme kuukautta ennen päivää, jona kyseisten vaatimusten soveltaminen aloitetaan. Satamapalvelujen tarjoajille on ilmoitettava etukäteen arviointiperusteisiin ja menettelyyn tehtävistä mahdollisista muutoksista.

Or. en

Perustelu

Asetus ei todennäköisesti tule voimaan ennen vuotta 2014–2015. Siksi 25 artiklassa oleva päivämäärä, josta alkaen asetusta sovelletaan, olisi muutettava vuodeksi 2018 (vuoden 2015 asemesta), jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tarvittavat muutokset. Vastaavasti vuosi 2015 on muutettu kaikissa asiaa koskevissa päivämäärissä vuodeksi 2018.

Tarkistus 35

**Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – a alakohta**

Komission teksti

a) maan niukkuus tai varattu käyttötarkoitus, edellyttäen että hallinnointielin voi osoittaa, että maa muodostaa **asianomaisen satamapalvelun** tarjoamiseen tarvittavan olennaisen satamalaitteen ja että rajoittaminen tapahtuu noudattaen sataman virallista kehityssuunnitelmaa, jonka on hyväksynyt sataman hallinnointielin ja soveltuvin osin jokin muu toimivaltainen viranomainen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;

Tarkistus

a) maan niukkuus tai varattu käyttötarkoitus, edellyttäen että hallinnointielin voi osoittaa, että maa muodostaa **satamapalvelujen** tarjoamiseen tarvittavan olennaisen satamalaitteen ja että rajoittaminen tapahtuu **tarvittaessa** noudattaen sataman virallista kehityssuunnitelmaa, jonka on hyväksynyt sataman hallinnointielin ja soveltuvin osin jokin muu toimivaltainen viranomainen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;

Perustelu

Kaikki satamat eivät toimi virallisen kehityssuunnitelman mukaisesti, ja jos toimivat, suunnitelmissa ei tavallisesti viitata palveluntarjoajien enimmäismäärään tietyssä paikassa.

Tarkistus 36

**Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

a a) ranta-alueen puute, kun se on olennainen edellytys asianomaisen turvallisen ja tehokkaan satamapalvelun tarjoamiselle;

Or. en

Perustelu

On tärkeää lisätä ranta-alueen tilan puute syihin, joiden perusteella palveluntarjoajien määrää voidaan rajoittaa, koska palveluntarjoajat tarvitsevat riittävästi tilaa toimiinsa vesillä, jotta toimet olisivat turvallisia.

Tarkistus 37

**Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – a b alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

a b) sataman taloudellisesta kapasiteetista johtuvat erityiset markkinoiden rajoitteet;

Or. en

Perustelu

Tilaan liittyvien rajoitusten ohella olisi otettava huomioon sataman koko ja sen markkinakapasiteetti (käyntien määrä). Pienissä satamissa ei ehkä ole tarpeeksi toimintaa monelle palveluntarjoajalle.

Tarkistus 38

Ehdotus asetukseksi 6 artikla – 1 kohta – a c alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

a c) tarve varmistaa varmojen, turvallisten tai ympäristön kannalta kestävien satamatoimintojen tarjoaminen;

Or. en

Perustelu

Toisen mahdollisen syyn palveluntarjoajien määrän rajoittamiseen muodostavat turvallisuus, varmuus ja ympäristönäkökohdat, jotta voidaan taata kitkattomat satamatoiminnot.

Tarkistus 39

Ehdotus asetukseksi 6 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Kun sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalveluja itse tai sellaisen oikeudellisesti erillisen elimen kautta, jossa se käyttää määräysvaltaa suoraan tai välillisesti, jäsenvaltio voi uskoa satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoittavan päätöksen tekemisen sataman hallinnointielimestä riippumattomalle viranomaiselle. Jos jäsenvaltio ei usko satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoittavan päätöksen tekemistä tällaiselle viranomaiselle, palvelujen tarjoajia on oltava vähintään kaksi.

4. Kun sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalveluja itse tai sellaisen oikeudellisesti erillisen elimen kautta, jossa se käyttää määräysvaltaa suoraan tai välillisesti, jäsenvaltio voi uskoa satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoittavan päätöksen tekemisen sataman hallinnointielimestä riippumattomalle viranomaiselle. Jos jäsenvaltio ei usko satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoittavan päätöksen tekemistä tällaiselle viranomaiselle, palvelujen tarjoajia on oltava vähintään kaksi ***tämän rajoittamatta 1 kohdan soveltamista.***

Or. en

Perustelu

Palveluntarjoajia olisi oltava vähintään kaksi, ellei jokin 6 artiklan kohdassa luetelluista syistä ole perusteena palveluntarjoajien rajoittamiselle yhteen.

Tarkistus 40

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava kaikille asianomaisille tiedot, jotka koskevat valintamenettelyn organisointisuunnitelmaa, alustavaa loppuunsaattamisen määräaikaan sekä menettelyn tai määräajan muutoksia.

Or. en

Perustelu

Jotta valintamenettely olisi avoin ja syrjimätön, kaikkien asianomaisten on saatava tarvittavat tiedot.

Tarkistus 41

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Jos satamapalvelun arvioitu arvo ylittää 3 kohdassa määritellyn kynnyksarvon, [käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetussa direktiivissä .../... säädetyt käyttöoikeuden myöntämismenettelyä, menettelyllisiä takeita ja enimmäiskestoja sovelletaan.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Käyttöoikeussopimusten tekemistä koskevan direktiivin mukaista valintamenettelyä olisi sovellettava vain, kun sopimukset koskevat käyttöoikeuksia. Muuntyyppisten sopimusten yhteydessä valintamenettelyssä on noudatettava tämän asetuksen mukaisia periaatteita.

Tarkistus 42

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. [Käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetun direktiivin .../... asiaankuuluvia ja sovellettavia säännöksiä sovelletaan satamapalvelun kynnysarvoon ja satamapalvelun arvon määrittämismenetelmään.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Käyttöoikeussopimusten tekemistä koskevan direktiivin mukaista valintamenettelyä olisi sovellettava vain, kun sopimukset koskevat käyttöoikeuksia. Muuntyyppisten sopimusten yhteydessä valintamenettelyssä on noudatettava tämän asetuksen mukaisia periaatteita.

Tarkistus 43

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

4 a. Satamapalvelusopimuksen kestoajan on oltava rajoitettu. Sataman hallinnointielimen tai tarvittaessa toimivaltaisen viranomaisen on päätettävä kestoajasta sopimuksen kohteena olevan palvelun perusteella. Laskennassa on otettava huomioon sekä alkuperäiset investoinnit että sopimuksen aikana tehdyt investoinnit.

Tarkistus

Or. en

Perustelu

Sopimusten keston on oltava suhteessa arvioituihin investointeihin.

Tarkistus 44

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

5. Tämän asetuksen soveltamiseksi satamapalvelusopimuksen määräyksiin sen voimassaoloaikana tehtävää, [käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetussa direktiivissä .../... tarkoitettua merkittävää muutosta on pidettävä uuden satamapalvelusopimuksen tekemisenä, joka edellyttää uutta 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Käyttöoikeussopimusten tekemistä koskevan direktiivin mukaista valintamenettelyä olisi sovellettava vain, kun sopimukset koskevat käyttöoikeuksia. Muuntyyppisten sopimusten yhteydessä valintamenettelyssä on noudatettava tämän asetuksen mukaisia periaatteita.

Tarkistus 45

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 6 kohta

Komission teksti

Tarkistus

6. Tämän artiklan **1–5** kohtaa ei sovelleta 9 **artiklassa** tarkoitetuissa tapauksissa.

6. Tämän artiklan **1–4 a** kohtaa ei sovelleta 9 **artiklan 1 kohdassa** tarkoitetuissa tapauksissa.

Or. en

Perustelu

Tiettyjä kohtia ei sovelleta satamien omiin toimijoihin, jotka tarjoavat julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvä palveluita.

Tarkistus 46

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 7 kohta

PE521.596v02-00

32/58

PR\1009294FI.doc

Komission teksti

7. Tämä asetusta ei rajoita

[käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetun direktiivin .../...¹⁵, [yleishyödyllisistä laitoksista] annetun direktiivin .../...¹⁶ ja [julkisista hankinnoista] annetun direktiivin .../...¹⁷ soveltamista.

¹⁵ Ehdotus direktiiviksi käyttöoikeussopimusten tekemisestä, KOM(2011) 897 lopullinen.

¹⁶ Ehdotus direktiiviksi vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista, KOM(2011) 0895 lopullinen.

¹⁷ Ehdotus direktiiviksi julkisista hankinnoista, KOM(2011) 0896 lopullinen.

Tarkistus

7. Jos satamapalveluiden tarjoamista koskevat sopimukset ovat muodoltaan

[käyttöoikeussopimusten tekemisestä annetun] direktiivin .../...¹⁵ mukaisia palveluita koskevia käyttöoikeuksia, sovelletaan mainitun direktiivin säännöksiä. Tämä asetusta ei rajoita [yleishyödyllisistä laitoksista annetun] direktiivin .../...¹⁶ eikä [julkisista hankinnoista annetun] direktiivin .../...¹⁷ soveltamista.

¹⁵ Ehdotus direktiiviksi käyttöoikeussopimusten tekemisestä, KOM(2011) 897 lopullinen.

¹⁶ Ehdotus direktiiviksi vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista, KOM(2011) 0895 lopullinen.

¹⁷ Ehdotus direktiiviksi julkisista hankinnoista, KOM(2011) 0896 lopullinen.

Or. en

Perustelu

Käyttöoikeussopimusten tekemistä koskevan direktiivin mukaista valintamenettelyä olisi sovellettava vain, kun sopimukset koskevat käyttöoikeuksia. Muuntyyppisten sopimusten yhteydessä valintamenettelyssä on noudatettava tämän asetuksen tai muun asiaa koskevan lainsäädännön mukaisia periaatteita.

Tarkistus 47

Ehdotus asetukseksi

8 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. **Jäsenvaltiot voivat** päättää asettaa satamapalveluihin liittyviä julkisen palvelun velvoitteita satamapalvelujen tarjoajille seuraavien varmistamiseksi:

PR\1009294FI.doc

Tarkistus

1. **Sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen voi** päättää asettaa satamapalveluihin liittyviä julkisen palvelun velvoitteita satamapalvelujen tarjoajille seuraavien varmistamiseksi:

33/58

PE521.596v02-00

Perustelu

Sataman hallinnointielimen olisi voitava päättää julkista palvelua koskevien velvoitteiden asettamisesta, jotta nykyiset käytännöt voitaisiin säilyttää tulevaisuudessa.

Tarkistus 48

**Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

c a) satamatoiminnot ovat turvallisia, varmoja tai ympäristön kannalta kestäviä.

Or. en

Perustelu

Julkisen palvelun velvoitteiden olisi oltava mahdollisia, jotta voidaan varmistaa turvalliset, varmat ja ympäristön kannalta kestävät satamatoiminnot.

Tarkistus 49

**Ehdotus asetukseksi
9 artikla – -1 kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

-1. Sataman hallinnointielin tai toimivaltainen viranomainen itse tai oikeudellisesti erillinen elin, jota se valvoo samalla tavoin kuin omia osastojaan, voi tarjota satamapalvelua rajoituksitta edellyttäen, että tämän asetuksen II luvun säännöksiä sovelletaan samalla tavoin kaikkiin kyseistä palvelua tarjoaviin toimijoihin. Tällöin satamapalvelun tarjoajaa on tältä asetusta sovellettaessa pidettävä sataman omana toimijana.

Or. en

Perustelu

Asianomaisen sataman hallinnointielimellä tai toimivaltaisella viranomaisella olisi oltava

toimivalta päättää tarjota tiettyä palvelua itse samoin ehdoin kuin muut palveluntarjoajat.

Tarkistus 50

Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetyissä tapauksissa toimivaltainen viranomainen voi päättää tarjota itse julkisen palvelun velvoitteen alaisen satamapalvelun tai asettaa tällaisia velvoitteita suoraan oikeudellisesti erilliselle elimelle, jossa se käyttää määräysvaltaa samalla tavalla kuin omissa osastoissaan. ***Tällaisessa tapauksessa satamapalvelujen tarjoajaa on pidettävä tässä asetuksessa sataman omana toimijana.***

Tarkistus

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetyissä tapauksissa ***sataman hallinnointielin tai*** toimivaltainen viranomainen voi päättää tarjota itse julkisen palvelun velvoitteen alaisen satamapalvelun tai asettaa tällaisia velvoitteita suoraan oikeudellisesti erilliselle elimelle, jossa se käyttää määräysvaltaa samalla tavalla kuin omissa osastoissaan.

Or. en

Perustelu

Monissa jäsenvaltioissa sataman hallinnointielin voi päättää julkisen palvelun velvoitteista.

Tarkistus 51

Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Toimivaltaisen viranomaisen on katsottava käyttävän määräysvaltaa oikeudellisesti erillisessä elimessä samalla tavalla kuin omissa osastoissaan ainoastaan, jos sillä on ratkaiseva vaikutusvalta kyseisen elimen strategiaan tavoitteisiin ja merkittäviin päätöksiin.

Tarkistus

2. ***Sataman hallinnointielimen tai*** toimivaltaisen viranomaisen on katsottava käyttävän määräysvaltaa oikeudellisesti erillisessä elimessä samalla tavalla kuin omissa osastoissaan ainoastaan, jos sillä on ratkaiseva vaikutusvalta kyseisen ***oikeudellisesti erillisen*** elimen strategiaan tavoitteisiin ja merkittäviin päätöksiin.

Or. en

Perustelu

Monissa jäsenvaltioissa sataman hallinnointielin voi päättää julkisen palvelun velvoitteista.

Tarkistus 52

**Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

3. Sataman oma toimija saa suorittaa sille osoitetun satamapalvelun ainoastaan satamissa, joissa sille on annettu oikeus tarjota *satamapalveluja*.

Tarkistus

3. **Edellä 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa** sataman oma toimija saa suorittaa sille osoitetun satamapalvelun ainoastaan satamissa, joissa sille on annettu oikeus tarjota **kyseistä satamapalvelua**.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksessa otetaan huomioon sataman oman toimijan muutettu määritelmä.

Tarkistus 53

**Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman **hallinnointielimet voivat vaatia** 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen **ja unionin** lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Tarkistus

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman **hallinnointielinten on vaadittava** 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta **asiaa koskevan unionin ja** kansallisen lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Perustelu

Henkilöstön siirron yhteydessä jäsenvaltioita olisi pyydettävä myöntämään henkilöstölle oikeudet, jotka kuuluisivat sille direktiivissä 2001/23/EY tarkoitetun siirron yhteydessä.

Tarkistus 54**Ehdotus asetukseksi
11 artikla***Komission teksti*

Tätä lukua ja 24 artiklan siirtymäsäännöksiä ei sovelleta lastinkäsittely- **eikä** matkustajapalveluihin.

Tarkistus

Tätä lukua ja 24 artiklan siirtymäsäännöksiä ei sovelleta lastinkäsittely- **ja** matkustajapalveluihin **eikä luotsaukseen**.

Or. en

Perustelu

Luotsaus olisi jätettävä markkinoille pääsyä koskevan luvun ulkopuolelle, koska se on erittäin tärkeä palvelu merenkulun turvallisuuden kannalta. IMO on päätöslauselmassaan A.960 todennut tärkeän aseman, joka meriluotseilla on meriliikenteen turvallisuuden edistämisessä ja meriympäristön suojelussa. Lisäksi IMO ei aio osallistua pilottien todistus- tai lupamenettelyyn eikä eri valtioissa sovellettaviin luotsausmalleihin, joten myös unionin puuttuminen asiaan vaikuttaa perusteettomalta.

Tarkistus 55**Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta – johdantokappale***Komission teksti*

2. Jos julkista rahoitusta saavan sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalvelut itse, sen on pidettävä **kunkin satamapalvelutoimen** kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta, jotta

Tarkistus

2. Jos julkista rahoitusta saavan sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalvelut itse, sen on pidettävä **julkisesti rahoitetun toimen tai investoinnin** kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta, jotta

Or. en

Perustelu

Kirjanpidon erottaminen olisi rajoitettava erityisiin julkisesti rahoitettaviin toimiin/investointeihin muiden palveluiden osalta. Tämän asetuksen ei pitäisi velvoittaa kunkin palvelun erilliseen kirjanpitoon, kun satama saa julkisia varoja vain yhdellä alalla.

Tarkistus 56

**Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

4. Sataman hallinnointielimen on pidettävä tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut taloudellisia suhteita koskevat tiedot komission ja 17 **artiklassa tarkoitetun toimivaltaisen riippumattoman valvontaelimen** saatavilla viiden vuoden ajan sen tilivuoden päättymisestä, joita tiedot koskevat.

Tarkistus

4. Sataman hallinnointielimen on pidettävä tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut taloudellisia suhteita koskevat tiedot komission ja 17 **artiklan mukaisesti nimetyn elimen** saatavilla viiden vuoden ajan sen tilivuoden päättymisestä, joita tiedot koskevat.

Or. en

Perustelu

Väärinkäsitysten välttämiseksi olisi otettava huomioon 17 artiklan uusi sanamuoto.

Tarkistus 57

**Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

5. Sataman hallinnointielimen on pyynnöstä annettava komission ja **toimivaltaisen riippumattoman valvontaelimen** saataville kaikki mahdolliset lisätiedot, joita ne pitävät tarpeellisina tehdäkseen perinpohjaisen arvion toimitetuista tiedoista ja tämän asetuksen noudattamisesta. Nämä tiedot on toimitettava kahden kuukauden kuluessa pyynnön päivämäärästä.

Tarkistus

5. Sataman hallinnointielimen on **virallisen kantelun yhteydessä ja** pyynnöstä annettava komission ja **17 artiklan mukaisesti nimetyn elimen** saataville kaikki mahdolliset lisätiedot, joita ne pitävät tarpeellisina tehdäkseen perinpohjaisen arvion toimitetuista tiedoista ja tämän asetuksen noudattamisesta. Nämä tiedot on toimitettava kahden kuukauden kuluessa pyynnön päivämäärästä.

Perustelu

Väärinkäsitysten välttämiseksi olisi otettava huomioon 17 artiklan uusi sanamuoto. Tiedot olisi annettava saataville vain virallisen kantelun yhteydessä ja pyynnöstä.

Tarkistus 58**Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta***Komission teksti*

1. Edellä 9 *artiklassa* tarkoitetun sataman oman toimijan tarjoamista palveluista perittävät maksut ja *sellaisten satamapalvelujen tarjoajien* perimät maksut, *joita ei ole nimitetty avoimilla, läpinäkyvillä ja syrjimättömillä menettelyillä satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamistapauksissa*, on määrättävä läpinäkyvällä ja syrjimättömällä tavalla. Näiden maksujen on heijastettava asiankuuluvien kilpailukykyisten markkinoiden olosuhteita ja oltava oikeasuhteisia tarjotun palvelun taloudelliseen arvoon nähden.

Tarkistus

1. Edellä 9 *artiklan 1 kohdassa* tarkoitetun sataman oman toimijan tarjoamista palveluista perittävät maksut ja *satamapalveluita 6 artiklan 1 kohdan b mukaisesti tarjoavien toimijoiden* perimät maksut on määrättävä läpinäkyvällä ja syrjimättömällä tavalla. Näiden maksujen on heijastettava *mahdollisimman hyvin* asiankuuluvien kilpailukykyisten markkinoiden olosuhteita ja oltava oikeasuhteisia tarjotun palvelun taloudelliseen arvoon nähden.

Perustelu

13 artiklan soveltamisalaa on tarkennettava. Vaatimus, jonka mukaan maksujen on heijastettava asianomaisia kilpailukykyisiä markkinoita, on vain yksi vaihtoehto eikä velvoite. Maksut eivät kuitenkaan saa olla suhteettomia tarjotun palvelun arvoon nähden.

Tarkistus 59**Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 3 kohta***Komission teksti*

3. Satamapalvelun tarjoajan on pyynnöstä annettava 17 *artiklassa tarkoitetun toimivaltaisen riippumattoman*

Tarkistus

3. Satamapalvelun tarjoajan on *virallisen kantelun yhteydessä ja* pyynnöstä annettava 17 *artiklan mukaisesti nimetyn*

valvontaelimen saataville tiedot siitä, mihin tämän artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien satamapalvelumaksujen rakenteen ja tason määrittäminen perustuu. Näihin tietoihin on kuuluttava **satamamaksujen** määrittämisessä käytettävä metodiikka niiden laitteiden ja palvelujen osalta, joihin nämä satamapalvelumaksut liittyvät.

elimen saataville tiedot siitä, mihin tämän artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien satamapalvelumaksujen rakenteen ja tason määrittäminen perustuu. Näihin tietoihin on kuuluttava **satamapalvelumaksujen** määrittämisessä käytettävä metodiikka niiden laitteiden ja palvelujen osalta, joihin nämä satamapalvelumaksut liittyvät.

Or. en

Perustelu

Tiedot olisi annettava saataville vain virallisen kantelun yhteydessä ja pyynnöstä.

Tarkistus 60

Ehdotus asetukseksi 14 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Tehokkaan infrastruktuurimaksujärjestelmän edistämiseksi sataman hallinnointielimen on määritettävä satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso autonomisesti oman liiketoimintastrategiansa ja investointisuunnitelmansa mukaisesti **asiaankuuluvien markkinoiden kilpailuolosuhteet huomioon ottaen ja valtiontukisääntöjä** noudattaen.

Tarkistus

3. Tehokkaan infrastruktuurimaksujärjestelmän edistämiseksi sataman hallinnointielimen on määritettävä satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso autonomisesti oman liiketoimintastrategiansa ja investointisuunnitelmansa mukaisesti **ja valtiontuki- ja kilpailusääntöjä** noudattaen.

Or. en

Perustelu

Olisi noudatettava valtiontuki- ja kilpailusääntöjä ja jätettävä samalla varaa kaupallisille neuvotteluille.

Tarkistus 61

Ehdotus asetukseksi 14 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella säännöllisiä käyttäjiä koskevien kaupallisten käytänteiden mukaisesti tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön tai lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristö-, energia- ja hiilitehokkuuden edistämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa käytettävien arviointiperusteiden on oltava tarkoituksenmukaisia, puolueettomia, avoimia ja syrjimättömiä, ja **siinä on otettava huomioon kilpailusäännöt asianmukaisella tavalla. Vaihtelun on oltava erityisesti kaikkien asiaankuuluvien satamapalvelujen käyttäjien saatavilla tasapuolisesti.**

Tarkistus

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella **sataman taloudellisen strategian ja muun muassa** säännöllisiä käyttäjiä koskevien kaupallisten käytänteiden mukaisesti tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön tai lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristö-, energia- ja hiilitehokkuuden edistämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa käytettävien arviointiperusteiden on oltava tarkoituksenmukaisia, puolueettomia, avoimia ja syrjimättömiä, ja **niiden on vastattava valtioneuvoston ja kilpailusääntöjä.**

Or. en

Perustelu

Sataman hallinnointielimelle pitäisi antaa lisää joustavuutta maksujen määrittämisestä sen liiketoimintastrategian ja kaupallisten käytäntöjen mukaisesti, mitä ei pidä rajoittaa vain säännöllisiin käyttäjiin.

Tarkistus 62

**Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

5. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa 21 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen delegeoituja säädöksiä alusten, polttoaineiden **ja sellaisten toimintatyyppien** yhteisestä luokittelusta, joiden perusteella **infrastruktuurimaksut** voivat vaihdella, **sekä satamainfrastruktuurimaksujen yhteisistä maksuperiaatteista.**

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa 21 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen delegeoituja säädöksiä alusten **ja** polttoaineiden yhteisestä luokittelusta, joiden perusteella **satamainfrastruktuurimaksut** voivat vaihdella.

Or. en

Perustelu

Komission toimivalta antaa delegoituja säädöksiä olisi rajoitettava tiukasti alusten ja polttoaineiden luokitteluun. Alusten ja polttoaineiden yhteisen luokittelun olisi vastattava kansainvälisiä normeja. Sellaisten toimintojen tyypit, joiden mukaan maksut voivat vaihdella, olisi jätettävä sataman harkintavaltaan samoin kuin maksujen asettaminen.

Tarkistus 63

Ehdotus asetukseksi 14 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Sataman hallinnointielimen on ilmoitettava sataman käyttäjille ja niiden edustajille tai yhdistyksille satamainfrastruktuurimaksujen määrän määrittämisessä käytettävästä rakenteesta ja arviointiperusteista, ***mukaan lukien kokonaiskustannukset ja -tulot, joiden perusteella satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso määritetään.*** Sen on ilmoitettava satamainfrastruktuurin käyttäjille vähintään kolme kuukautta etukäteen muutoksista, jotka mahdollisesti tehdään satamainfrastruktuurimaksun määrään tai tällaisten maksujen määrittämisessä käytettävään rakenteeseen tai arviointiperusteeseen.

Tarkistus

6. Sataman hallinnointielimen on ilmoitettava sataman käyttäjille ja niiden edustajille tai yhdistyksille satamainfrastruktuurimaksujen määrän määrittämisessä käytettävästä rakenteesta ja arviointiperusteista. Sen on ilmoitettava satamainfrastruktuurin käyttäjille vähintään kolme kuukautta etukäteen muutoksista, jotka mahdollisesti tehdään satamainfrastruktuurimaksun määrään tai tällaisten maksujen määrittämisessä käytettävään rakenteeseen tai arviointiperusteeseen.

Or. en

Perustelu

On tärkeää vähentää hallinnollista rasitetta ja säilyttää sataman kaupallinen strategia.

Tarkistus 64

Ehdotus asetukseksi 14 artikla – 7 kohta

Komission teksti

7. Sataman hallinnointielimen on pyynnöstä annettava ***toimivaltaisen***

Tarkistus

7. Sataman hallinnointielimen on ***virallisen kantelun yhteydessä ja*** pyynnöstä

riippumattoman valvontaelimen ja komission saataville 4 kohdassa tarkoitetut tiedot **sekä yksityiskohtaiset kustannukset ja tulot**, joiden perusteella satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso määritetään, sekä satamainfrastruktuurimaksujen asettamisessa käytettävä metodiikka sellaisten laitteiden ja palvelujen osalta, joita nämä **satamamaksut** koskevat.

annettava **17 artiklan mukaisesti nimetyn elimen** ja komission saataville 4 kohdassa tarkoitetut tiedot, joiden perusteella satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso määritetään, sekä satamainfrastruktuurimaksujen asettamisessa käytettävä metodiikka sellaisten laitteiden ja palvelujen osalta, joita nämä **satamainfrastruktuurimaksut** koskevat.

Or. en

Perustelu

Väärinkäsitysten välttämiseksi olisi otettava huomioon 17 artiklan uusi sanamuoto. Tiedot olisi annettava saataville vain virallisen kantelun yhteydessä ja pyynnöstä.

Tarkistus 65

Ehdotus asetukseksi 15 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Sataman hallinnointielimen on **perustettava komitea**, jossa on vesiliikenteenharjoittajien, lastin omistajien tai muiden sellaisten sataman käyttäjien edustajia, joiden edellytetään maksavan satamainfrastruktuurimaksua tai satamapalvelumaksua tai molempia. **Komiteaa kutsutaan sataman käyttäjien neuvoo-antavaksi komiteaksi.**

Tarkistus

1. Sataman hallinnointielimen on **varmistettava, että olemassa on riittävät kuulemismekanismit. Sitä varten se voi joko perustaa sataman käyttäjien neuvoo-antavan komitean**, jossa on vesiliikenteenharjoittajien, lastin omistajien tai muiden sellaisten sataman käyttäjien edustajia, joiden edellytetään maksavan satamainfrastruktuurimaksua tai satamapalvelumaksua tai molempia, **tai sen on varmistettava kuuleminen satamassa jo olevien kokoonpanoltaan erilaisten elinten kautta edellyttäen, että kaikkia käyttäjiä kuullaan riittävästi.**

Or. en

Perustelu

Olisi varmistettava käyttäjien riittävä kuuleminen. Satama voisi kuitenkin itse päättää, toteutetaanko se sataman käyttäjien komitean vai muiden menettelyjen avulla.

Tarkistus 66

Ehdotus asetukseksi 15 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Sataman hallinnointielimen on kuultava **vuosittain** ennen **satamainfrastruktuurimaksujen asettamista sataman käyttäjien neuvonantavaa komiteaa** tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Edellä 6 ja 9 artiklassa tarkoitettujen satamapalvelujen tarjoajien on kuultava vuosittain ennen satamapalvelumaksujen asettamista **sataman käyttäjien neuvonantavaa komiteaa** tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Sataman hallinnointielimen on tarjottavat riittävät valmiudet tällaiselle kuulemiselle, ja sille on ilmoitettava satamapalvelujen tarjoajien järjestämän kuulemisen tulokset.

Tarkistus

2. Sataman hallinnointielimen on **annettava sataman käyttäjille riittävät tiedot satamainfrastruktuurimaksujen asettamisessa käytettävästä rakenteesta ja arviointiperusteista. Sen on** kuultava **sataman käyttäjiä, jos satamainfrastruktuurimaksuihin tehdään huomattavia muutoksia** ennen tällaisten maksujen **asettamista**. Edellä 6 ja 9 artiklassa tarkoitettujen satamapalvelujen tarjoajien on kuultava **sataman käyttäjiä** vuosittain **ja** ennen satamapalvelumaksujen asettamista tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Sataman hallinnointielimen on tarjottavat riittävät valmiudet tällaiselle kuulemiselle, ja sille on ilmoitettava satamapalvelujen tarjoajien järjestämän kuulemisen tulokset.

Or. en

Perustelu

Infrastruktuurimaksujen osalta käyttäjille olisi ilmoitettava vain maksujen rakenteesta ja heitä olisi kuultava, jos tehdään huomattavia muutoksia.

Tarkistus 67

Ehdotus asetukseksi 17 artikla – otsikko

Komission teksti

Riippumaton **valvontaelin**

Tarkistus

Riippumaton **valvonta**

Or. en

Perustelu

Tämän artiklan olisi keskityttävä enemmän riippumattoman valvontamekanismin toimintaan

kuin sen kokoonpanoon.

Tarkistus 68

Ehdotus asetukseksi 17 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **riippumaton valvontaelin seuraa ja valvoo** tämän asetuksen **soveltamista** kaikissa tämän asetuksen soveltamisalueen kuuluvissa merisatamissa kaikkien jäsenvaltioiden alueella.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **on olemassa tehokkaat mekanismit** tämän asetuksen **soveltamisesta seuraavien kantelujen käsittelemiseksi** kaikissa tämän asetuksen soveltamisalueen kuuluvissa merisatamissa kaikkien jäsenvaltioiden alueella. **Sen vuoksi jäsenvaltioiden on nimettävä yksi tai useampia elimiä erityyppisten kantelujen käsittelyyn tai erilaisten maantieteellisten alueiden kattamiseksi.**

Or. en

Perustelu

On tärkeää selventää, että jäsenvaltioilla voi olla monia elimiä, jotka harjoittavat riippumatonta valvontaa ja että valvonnassa olisi keskityttävä kantelujen käsittelyyn.

Tarkistus 69

Ehdotus asetukseksi 17 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Riippumattoman **valvontaelimen** on oltava oikeudellisesti **erillinen** ja toiminnallisesti **riippumaton** sataman hallinnointielimestä tai satamapalvelujen tarjoajista. Niiden jäsenvaltioiden, joilla on omistusosuuksia tai päätäntävaltaa satamissa tai satamien hallintoelimissä, on varmistettava, että tämän **asetuksen seuranta ja valvonta** sekä omistajuuteen tai päätäntävaltaan liittyvä toiminta erotetaan tehokkaasti ja rakenteellisesti täysin toisistaan. Riippumattoman

Tarkistus

2. Riippumattoman **valvonnan** on oltava oikeudellisesti **erillistä** ja toiminnallisesti **riippumatonta** sataman hallinnointielimestä tai satamapalvelujen tarjoajista. Niiden jäsenvaltioiden, joilla on omistusosuuksia tai päätäntävaltaa satamissa tai satamien hallintoelimissä, on varmistettava, että tämän **kantelujen käsittely** sekä omistajuuteen tai päätäntävaltaan liittyvä toiminta erotetaan tehokkaasti ja rakenteellisesti täysin toisistaan. Riippumattoman **valvonnan on**

valvontaelimen on käytettävä toimivaltaansa puolueettomasti ja avoimesti liiketoiminnan harjoittamisen vapautta **asianmukaisella tavalla kunnioittaen**.

oltava puolueetonta ja avointa, ja sen yhteydessä on kunnioitettava asianmukaisella tavalla liiketoiminnan harjoittamisen vapautta.

Or. en

Perustelu

Tämän kohdan olisi keskityttävä enemmän riippumattoman valvontamekanismin toimintaan kuin sen kokoonpanoon.

Tarkistus 70

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

3. Riippumattoman valvontaelimen on käsiteltävä osapuolen, jolla on asiassa oikeutettu etu, **tekemät kantelut ja sen käsiteltäviksi saatetut riita-asiat** tämän asetuksen soveltamiseen liittyvissä kysymyksissä.

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikilla osapuolilla, joilla on asiassa oikeutettu etu, **on käytännössä toteutuva oikeus saada tietoa kantelun tekemisestä** tämän asetuksen soveltamiseen liittyvissä kysymyksissä.

Or. en

Perustelu

On jäsenvaltioiden vastuulla tiedottaa osapuolille kantelumekanismeista.

Tarkistus 71

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

4. Jos eri jäsenvaltioihin sijoittautuneiden osapuolten välille syntyy riitaa, sen satamajäsenvaltion riippumaton valvontaelin, jossa riidan oletetaan saaneen alkunsa, on **toimivaltainen ratkaisemaan tällaisen riita-asian.**

Tarkistus

4. Jos eri jäsenvaltioihin sijoittautuneiden osapuolten välille syntyy riitaa, sillä satamajäsenvaltiolla, jossa riidan oletetaan saaneen alkunsa, on **toimivalta ratkaista tällainen riita-asia. Asianomaisten jäsenvaltioiden on tehtävä keskenään yhteistyötä ja vaihdettava työtään**

koskevia tietoja.

Or. en

Perustelu

Riippumatonta valvontaa harjoittavien erilaisten elinten välinen institutionaalinen yhteistyö lisää byrokratiaa tuomatta juurikaan lisäarvoa. Koska tätä asetusta sovelletaan suoraan jäsenvaltioissa, sen soveltamiseen liittyvä verkko vaikuttaa tarpeettomalta. Koska yhdessä jäsenvaltiossa voi olla useampia elimiä, myös tällaisen institutionaalisen verkon toteuttamiskelpoisuus on kyseenalainen. Riittää, että säädetään yhteistyöstä rajat ylittävien kantelujen yhteydessä.

Tarkistus 72

Ehdotus asetukseksi 17 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Riippumattomalla valvontaelimellä on oikeus vaatia satamien hallinnointielimiä, satamapalvelujen tarjoajia ja sataman käyttäjiä toimittamaan tämän asetuksen soveltamisen seuraamiseksi ja valvomiseksi tarvittavat tiedot.

Tarkistus

5. Jos virallisen kantelun esittää osapuoli, jolla on asiassa oikeutettu etu, riippumatonta valvontaa harjoittavalla asianomaisella elimellä on oikeus vaatia satamien hallinnointielimiä, satamapalvelujen tarjoajia ja sataman käyttäjiä toimittamaan tämän asetuksen soveltamisen seuraamiseksi ja valvomiseksi tarvittavat tiedot.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioiden nimetyillä elimillä olisi oltava vain oikeus vaatia tietoja virallisen kantelun yhteydessä.

Tarkistus 73

Ehdotus asetukseksi 17 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Riippumaton valvontaelin voi antaa lausuntoja jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä kaikista tämän

Tarkistus

Poistetaan.

asetuksen soveltamiseen liittyvistä kysymyksistä.

Or. en

Perustelu

Nimettyjen elinten rooli olisi rajoitettava kantelujen käsittelyyn ja riitojen ratkaisuun.

Tarkistus 74

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 7 kohta**

Komission teksti

7. Riippumaton valvontaelin voi kuulla asianomaisen sataman sataman käyttäjien **neuvoa-antavaa komiteaa kanteluja tai riita-asioita käsitellessään.**

Tarkistus

7. Käsitellessään kanteluja tai riitoja riippumatonta valvontaa harjoittava elin voi kuulla asianomaisen sataman sataman käyttäjien **neuvoa-antavan komitean jäseniä, joihin kantelu tai riita vaikuttaa.**

Or. en

Perustelu

Sanamuoto rajoittaa kuulemisen vain osapuoliin, joita kantelu tai riita koskee.

Tarkistus 75

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 8 kohta**

Komission teksti

8. Riippumattoman valvontaelimen päätökset ovat sitovia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta oikeudellista valvontaa.

Tarkistus

8. Riippumatonta valvontaa harjoittavan asianomaisen elimen päätökset ovat sitovia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta oikeudellista valvontaa.

Or. en

Perustelu

Väärinkäsitysten välttämiseksi uutta sanamuotoa olisi käytettävä johdonmukaisesti koko 17 artiklassa.

Tarkistus 76

Ehdotus asetukseksi 17 artikla – 9 kohta

Komission teksti

9. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle **riippumattoman valvontaelinten tunnistetiedot** viimeistään 1 päivänä heinäkuuta **2015**, ja ilmoitettava sille tämän jälkeen kaikista niihin tehdyistä muutoksista. Komissio julkaisee verkkosivullaan **riippumattomien valvontaelinten** luettelon, jonka se pitää ajan tasalla.

Tarkistus

9. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle **tämän artiklan 1 ja 2 kohdan noudattamisen edellyttämällä tavalla toteutetut mekanismit ja menettelyt** viimeistään 1 päivänä heinäkuuta **2018** ja ilmoitettava sille tämän jälkeen kaikista niihin tehdyistä muutoksista. Komissio julkaisee verkkosivullaan **riippumatonta valvontaa harjoittavien asianomaisten elinten** luettelon, jonka se pitää ajan tasalla.

Or. en

Perustelu

Asetus ei todennäköisesti tule voimaan ennen vuotta 2014–2015. Siksi 25 artiklassa oleva päivämäärä, josta alkaen asetusta sovelletaan, olisi muutettava vuodeksi 2018 (vuoden 2015 asemesta), jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tarvittavat muutokset. Vastaavasti vuosi 2015 on muutettu kaikissa asiaa koskevissa päivämäärissä vuodeksi 2018.

Tarkistus 77

Ehdotus asetukseksi 18 artikla

Komission teksti

18 artikla

Riippumattomien valvontaelinten välinen yhteistyö

1. Riippumattomien valvontaelinten on vaihdettava työtään, päätöksentekoperiaatteitaan ja käytänteitään koskevia tietoja tämän asetuksen yhdenmukaisen täytäntönnäpönnän helpottamiseksi. Tämän vuoksi niiden on osallistuttava

Tarkistus

Poistetaan.

yhteistyöverkoston, joka kokoontuu säännöllisin väliajoin ja vähintään kerran vuodessa. Komissio osallistuu verkoston työhön ja koordinoi ja tukee sitä.

2. Riippumattomien valvontaelinten on tehtävä tiivistä yhteistyötä keskinäisen avun antamiseksi tehtävissään, kuten tutkimusten tekeminen kanteluissa ja riita-asioissa, jotka koskevat eri jäsenvaltioissa sijaitsevia satamia. Tätä varten riippumattoman valvontaelimen on perustellusta pyynnöstä annettava toiselle tällaiselle elimelle tarvittavat tiedot, jotta kyseinen elin voi täyttää tämän asetuksen mukaiset velvoitteensa.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumattomat valvontaelimet antavat perustellusta pyynnöstä komissiolle sen tehtäviensä hoitamiseksi tarvitsemat tiedot. Komission pyytämien tietojen on oltava oikeasuhteisia näiden tehtävien suorittamiseen nähden.

4. Kun riippumaton valvontaelin katsoo, että liikesalaisuuksia koskevien unionin tai kansallisten sääntöjen mukaisesti tiedot ovat luottamuksellisia, toisen kansallisen valvontaelimen ja komission on varmistettava tällainen luottamuksellisuus. Tällaisia tietoja voidaan käyttää ainoastaan pyynnössä esitettyä tarkoitusta varten.

5. Riippumattomien valvontaelinten kokemukseen ja 1 kohdassa tarkoitettun verkoston toimintaan perustuen ja jotta tehokas yhteistyö voitaisiin varmistaa, komissio voi laatia yhteiset periaatteet riippumattomien valvontaelinten välistä tiedonvaihtoa koskeville asianmukaisille järjestelyille. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Perustelu

Riippumatonta valvontaa harjoittavien erilaisten elinten välinen institutionaalinen yhteistyö lisääsi byrokratiaa tuomatta juurikaan lisäarvoa. Koska tätä asetusta sovelletaan suoraan jäsenvaltioissa, sen soveltamiseen liittyvä verkko vaikuttaa tarpeettomalta. Koska yhdessä jäsenvaltiossa voi olla useampia elimiä, myös tällaisen institutionaalisen verkon toteuttamiskelpoisuus on kyseenalainen. Riittää, että säädetään yhteistyöstä rajat ylittävien kantelujen yhteydessä (17 artiklan 4 kohta).

Tarkistus 78

Ehdotus asetukseksi 19 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kaikilla osapuolilla, joilla on asiassa oikeutettu etu, on oltava oikeus hakea muutosta toimivaltaisten viranomaisten, sataman hallinnointielimen tai **riippumattoman valvontaelimen** tämän asetuksen nojalla tekemiin päätöksiin tai toteuttamiin yksittäisiin toimenpiteisiin asianomaisista osapuolista riippumattomassa muutoksenhakuelimessä. Tämä muutoksenhakuelin voi olla tuomioistuin.

Tarkistus

1. Kaikilla osapuolilla, joilla on asiassa oikeutettu etu, on oltava oikeus hakea muutosta toimivaltaisten viranomaisten, sataman hallinnointielimen tai **17 artiklan mukaisesti nimetyn elimen** tämän asetuksen nojalla tekemiin päätöksiin tai toteuttamiin yksittäisiin toimenpiteisiin asianomaisista osapuolista riippumattomassa muutoksenhakuelimessä. Tämä muutoksenhakuelin voi olla tuomioistuin.

Or. en

Perustelu

Väärinkäsitysten välttämiseksi olisi otettava huomioon 17 artiklan uusi sanamuoto.

Tarkistus 79

Ehdotus asetukseksi 20 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava

tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä säännöksistä komissiolle viimeistään 1 päivänä heinäkuuta **2015** ja ilmoitettava sille viipymättä niitä koskevista myöhemmistä muutoksista.

tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä säännöksistä komissiolle viimeistään 1 päivänä heinäkuuta **2018** ja ilmoitettava sille viipymättä niitä koskevista myöhemmistä muutoksista.

Or. en

Perustelu

Asetus ei todennäköisesti tule voimaan ennen vuotta 2014–2015. Siksi 25 artiklassa oleva päivämäärä, josta alkaen asetusta sovelletaan, olisi muutettava vuodeksi 2018 (vuoden 2015 asemesta), jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tarvittavat muutokset. Vastaavasti vuosi 2015 on muutettu kaikissa asiaa koskevissa päivämäärissä vuodeksi 2018.

Tarkistus 80

Ehdotus asetukseksi 21 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Siirretään 14 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle **määräämättömäksi ajaksi.**

Tarkistus

2. Siirretään 14 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle **viideksi vuodeksi ... päivästä ...kuuta**
. *. **Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän viiden vuoden pituisen kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.**

*** EUVL: lisätään päivämäärä: tämän asetuksen voimaantulopäivä.**

Or. en

Perustelu

Vallan siirtoa komissiolle koskeva kesto olisi rajattava viiden vuoden ajaksi, jota voidaan jatkaa, jos tietyt ehdot täytetään, muun muassa kertomuksen laatiminen ja parlamentin ja

neuvoston hyväksyntä. Tarkistuksessa otetaan huomioon delegoituja säädöksiä koskeva uusi sanamuoto.

Tarkistus 81

Ehdotus asetukseksi 22 artikla

Komission teksti

Tarkistus

22 artikla

Poistetaan.

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa komitea. Kyseinen komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

2. Kun tähän kohtaan viitataan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

Or. en

Perustelu

Komiteamenettelyä koskeva 22 artikla on tarpeeton, koska täytäntöönpanosäädöksiä koskeva 18 artiklan säännös on poistettu.

Tarkistus 82

Ehdotus asetukseksi 23 artikla

Komission teksti

Tarkistus

Komissio antaa viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta ***Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen*** tämän asetuksen ***toiminnasta ja vaikutuksista*** sekä tarvittaessa ***asiaankuuluvat ehdotukset***.

Tämän asetuksen toiminnan ja vaikutuksen arvioimiseksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle esitetään kaksi kertomusta. Komissio antaa viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta ***välikertomuksen ja komissio esittää viimeistään kuuden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta kertomuksen*** sekä tarvittaessa ***asiaankuuluvia ehdotuksia***.

Or. en

Perustelu

Jos kertomus ja asiaankuuluvat ehdotukset tämän asetuksen muuttamiseksi esitetään vain kolmen vuoden kuluttua voimaantulosta, aikaa ei jää riittävästi sen arviointiin, onko asetuksen säännöksillä haluttu vaikutus. Siksi ehdotetaan väliarviointia kolmen vuoden kuluttua ja lopullista kertomusta (ja siihen mahdollisesti liitettyjä uusia ehdotuksia) kuuden vuoden kuluttua.

Tarkistus 83

Ehdotus asetukseksi 24 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Ennen **[asetuksen antamispäivää]** tehdyt satamapalvelusopimukset, jotka eivät täytä 1 kohdassa säädettyjä edellytyksiä, pysyvät voimassa niiden voimassaolon päättymispäivään saakka, mutta eivät 1 päivän heinäkuuta **2025** jälkeen.

Tarkistus

2. Ennen ... * tehdyt satamapalvelusopimukset, jotka eivät täytä 1 kohdassa säädettyjä edellytyksiä, pysyvät voimassa niiden voimassaolon päättymispäivään saakka, mutta eivät 1 päivän heinäkuuta **2023** jälkeen.

*** EUVL: lisätään asetuksen soveltamisen antamispäivä.**

Or. en

Perustelu

On tärkeää sallia siirtymäkausi. Se ei saa kuitenkaan olla liian pitkä, sillä muutoin asetuksen täytäntöönpanolla ei saavuteta yhtäläisiä toimintaedellytyksiä.

Tarkistus 84

Ehdotus asetukseksi 25 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta **2015**.

Tarkistus

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta **2018**.

Or. en

Perustelu

Asetus ei todennäköisesti tule voimaan ennen vuotta 2014–2015. Siksi 25 artiklassa oleva päivämäärä, josta alkaen asetusta sovelletaan, olisi muutettava vuodeksi 2018 (vuoden 2015 asemesta), jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tarvittavat muutokset. Vastaavasti vuosi 2015 on muutettu kaikissa asiaa koskevissa päivämäärissä vuodeksi 2018.

PERUSTELUT

Tausta

Komission ehdotuksella pyritään edistämään TEN-T:n tehokkaampaa, yhteenkytketympää ja kestävämpää toimintaa luomalla puitteet kaikkien satamien toiminnan parantamiseksi ja niiden auttamiseksi sopeutumaan liikenne- ja logistiikkavaatimusten muutoksiin.

Ehdotuksen päätavoitteisiin kuuluu satamapalvelujen ja -toimintojen nykyaikaistaminen ja sellaisten puitteiden luominen, joiden avulla satamiin voidaan saada investointeja. Komission pyrkii asetuksella vastustamaan heikkoa kilpailupainetta ja mahdollista markkinoiden väärinkäyttöä, jotta satamapalveluiden tehokkuutta voitaisiin parantaa.

Markkinoille pääsyä koskevan II luvun ulkopuolelle on jätetty lastin käsittely sekä matkustajapalvelut, jotka järjestetään usein käyttöoikeussopimusten avulla, minkä vuoksi ne kuuluvat käyttöoikeussopimusten myöntämistä koskevan direktiivin soveltamisalaan. Siksi tätä asetusta on tarkasteltava yhdessä direktiivin .../... (käyttöoikeussopimusten tekeminen) kanssa.

Tärkeä edellytys satamien väliselle terveelle kilpailulle yhtäläisin toimintaedellytyksin on valtiontukisääntöjä koskeva selkeä kehys. Komissio nykyaikaistaa parhaillaan infrastruktuurin rahoitukseen liittyvää valtiontukea, ja se hyväksyy asiaa koskevat suuntaviivat todennäköisesti vuoden 2014 alussa.

Tämä ehdotus vastaa EU:n muuta tärkeää politiikkaa ja tavoitteita, kuten liikennettä koskevaa valkoista kirjaa, Verkkojen Eurooppa -välinettä ja ”sinistä vyöhykettä” koskevaa aloitetta.

Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin Euroopan laajuista liikenneverkkoa koskevissa suuntaviivoissa tarkoitettuihin merisatamiin, ja komission mukaan näin vältetään lisätaakan aiheutuminen jo nyt hyvin toimiville satamille. Samalla luodaan edellytykset sille, että muut satamat voivat vastata oleviin rakenteellisiin haasteisiinsa.

Esittelijän kanta

Esittelijä tukee komission ehdotusta monilta osin, mutta haluaa kuitenkin ehdottaa joitakin tarkistuksia tarkoituksena ehdotuksen parantaminen.

Sekaannusten välttämiseksi esittelijä on muuttanut kaikki viittaukset ”TEN-T-suuntaviivoissa tarkoitettuihin satamiin” ”TEN-T-suuntaviivoissa tarkoitetuiksi *merisatamiksi*”, mikä on tämän asetuksen oikea soveltamisala. On merkillepantavaa, että jäsenvaltiot voivat myös päättää sen soveltamisesta vapaaehtoisesti muihin satamiin, jotka eivät välttämättä sisälly TEN-T-suuntaviivoihin.

Asetuksesta on poistettu viittaus ”ruoppaustöihin”, koska esittelijä katsoo, että ne eivät ole suoraan käyttäjälle tarjottavia palveluita, vaan keino taata pääsy satamaan. Yleensä on kyse jäänmurtamiseen verrattavissa olevasta kunnossapitoruoppauksesta. Siksi sataman

hallinnointielimen olisi voitava päättää vapaasti, miten se järjestää ruoppauksen, eikä sen pidä näin ollen kuulua tämän asetuksen soveltamisalaan.

Asetuksesta on jätetty pois sataman työvoimajärjestelyjä koskevat sosiaaliset säännökset, ja ne on siirretty 19. kesäkuuta 2013 alkaneeseen alakohtaiseen työmarkkinaosapuolten vuoropuheluun. Esittelijä pitää kuitenkin tärkeänä kansallisten sosiaalisten normien lisäämistä vähimmäisvaatimuksia koskevaan luetteloon. Lisäksi toimivaltaisten viranomaisten pitäisi vahvistaa työntekijöiden oikeuksia yritys- tai liiketoiminnan siirtämisen yhteydessä.

Satamien määräjoitusten lisäksi ja julkista palvelua koskevien velvoitteiden osalta esittelijä katsoo, että tilarajoitukset vesillä sekä markkinoiden koko olisi myös otettava huomioon hyväksyttävänä syinä palveluntarjoajien määrän rajoittamiseen. Näin voidaan ottaa huomioon erikokoiset satamat ja niiden maantieteelliset ominaisuudet. Jos palveluntarjoajien rajoittaminen on tarpeen turvallisten, varmojen ja ympäristöystävällisten satamatoimintojen varmistamiseksi, hallintoelimen on voitava päättää siitä.

Esittelijä katsoo, että myös luotsaus olisi jätettävä tämän asetuksen II luvun säännösten soveltamisalan ulkopuolelle, koska se on erittäin tärkeää satamien turvallisen ja varman toiminnan kannalta. Sen järjestäminen olisi jätettävä jäsenvaltioille, eikä sitä pidä mukauttaa markkinoille pääsyä koskeviin uusiin sääntöihin.

Infrastruktuurimaksujen osalta esittelijä on muuttanut ehdotusta niin, että satamat voivat määrittää maksuja itsenäisesti oman liiketoimintastrategiansa mukaisesti. Siksi esittelijä rajoittaa delegoituihin säädöksiin liittyvän komission toimivallan vihreän merenkulun edistämiseen. Lisäksi esittelijä laajentaa mahdollisuutta kaupallisiin neuvotteluihin satamien hallinnointielinten ja satamien käyttäjien välillä samalla tiettyjä keskeisiä periaatteita noudattaen.

Komission toimivalta antaa delegoituja säädöksiä olisi rajoitettava tiukasti alusten ja polttoaineiden luokitteluun. Komission olisi otettava huomioon alusten ympäristöindeksi (Environmental Ship Index, ESI) ja maailman satamien ympäristöaloitteen (World Ports Climate Initiative, WPCI) edistyminen niin, että alusten ja polttoaineiden yhteinen luokittelu vastaa kansainvälisiä normeja. Luokittelujärjestelmät toimisivat vain pohjana hintojen vaihtelun sallimiselle, mutta ne eivät saisi vaikuttaa satamien hallintoelinten toimivaltaan määrittää maksujen suuruus itsenäisesti ja sovellettavia sääntöjä noudattaen.

Esittelijä tukee ajatusta, jonka mukaan satamien käyttäjiä kuullaan. Tällainen tiedonvaihto on kuitenkin yleinen käytäntö monissa satamissa jo nyt. Siksi olisi vältettävä ”yhden koon” järjestelmää, ja erilaisten menettelyjen pitäisi olla mahdollisia, kunhan kaikkia käyttäjiä kuullaan asianmukaisesti.

Esittelijä viittaa ”riippumattomaan valvontaan” riippumattoman valvontaelimen asemesta, jolloin painopiste siirtyy tällaisen elimen rakenteesta sille kuuluviin tehtäviin. Esittelijä selventää tarkistuksillaan, että olemassa olevat elimet voivat mahdollisuuksien mukaan suorittaa tätä tehtävää ilman byrokraattisen taakan lisäämistä.

Realistinen aikataulu ja nopea täytäntöönpano huomioon ottaen esittelijä on muuttanut tämän asetuksen voimaantulopäiväksi 1. heinäkuuta 2018.

Lopuksi esittelijä on muuttanut hyväksymiään komission ehdotuksen näkökohtia. Tarkistuksillaan esittelijä korostaa sataman hallinnointielimen itsenäisyyttä, jotta se voisi toimia oman taloudellisen strategiensa mukaisesti. Samalla on noudatettava joitakin keskeisiä periaatteita. Lisäksi esittelijä välttää tämän asetuksen täytäntöönpanoon liittyvän hallinnollisen taakan kasvua. Kaiken kaikkiaan tämän asetuksen pitäisi luoda satamille oikeusvarmuus, ja sen pitäisi vaikuttaa myönteisesti Euroopan laajuisten liikenneverkkojen hyvään toimintaan.